

# **Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife Grado en Turismo (EUTUR)**

**GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :**

**Alemán para la Comunicación Turística II  
(2019 - 2020)**

## 1. Datos descriptivos de la asignatura

<b>Asignatura: Alemán para la Comunicación Turística II</b>	<b>Código: 519452202</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Centro: <b>Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife</b></li><li>- Lugar de impartición: <b>Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife</b></li><li>- Titulación: <b>Grado en Turismo (EUTUR)</b></li><li>- Plan de Estudios: <b>2009 (Publicado en 2010-11-22)</b></li><li>- Rama de conocimiento: <b>Ciencias Sociales y Jurídicas</b></li><li>- Itinerario / Intensificación:</li><li>- Departamento/s: <b>Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife</b></li><li>- Área/s de conocimiento: <b>Filología Inglesa y Alemana</b></li><li>- Curso: <b>2</b></li><li>- Carácter: <b>Obligatoria</b></li><li>- Duración: <b>Segundo cuatrimestre</b></li><li>- Créditos ECTS: <b>6,0</b></li><li>- Modalidad de impartición: <b>Presencial</b></li><li>- Horario: <b>Enlace al horario</b></li><li>- Dirección web de la asignatura: <b><a href="http://eutur.es/">http://eutur.es/</a></b></li><li>- Idioma: <b>Alemán</b></li></ul>	

## 2. Requisitos para cursar la asignatura

Esencial: nivel mínimo necesario A 1/2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Es recomendable haber superado la asignatura de Alemán para la Comunicación Turística I y haber cursado la asignatura Inicio al alemán.

## 3. Profesorado que imparte la asignatura

<b>Profesor/a Coordinador/a: ALICIA HERNANDEZ RODRIGUEZ</b>
- Grupo: <b>Unico</b>
<b>General</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nombre: <b>ALICIA</b></li><li>- Apellido: <b>HERNANDEZ RODRIGUEZ</b></li><li>- Departamento: <b>Escuela Universitaria de Turismo de Santa Cruz de Tenerife</b></li><li>- Área de conocimiento: <b>Filología Inglesa y Alemana</b></li></ul>

#### Contacto

- Teléfono 1: **922 225006**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **alicia.hernandez@eutur.es**
- Correo alternativo:
- Web: **<http://eutur.es/>**

#### Tutorías primer cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
-------	-------	-----	--------------	------------	--------------	----------

Observaciones: lunes de 13:30 a 14:30 horas.

#### Tutorías segundo cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
-------	-------	-----	--------------	------------	--------------	----------

Observaciones: lunes de 13:30 a 14:30 horas.

#### 4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Obligatoria. Área: Filología alemana.**

Perfil profesional: **Graduado en turismo.**

#### 5. Competencias

##### Competencias Específicas del Título (CE):

- CE6.1** - Conocer las particularidades del servicio turístico.
- CE6.2** - Conocer los diferentes tipos de clientes y sus necesidades.
- CE6.3** - Conocer los diferentes aspectos y técnicas de comunicación externa (captación, atención y fidelización).
- CE13.1** - Conocer los elementos y flujos del proceso de comunicación.
- CE13.3** - Conocer las principales técnicas de comunicación aplicables a las organizaciones turísticas.
- CE13.4** - Conocer los principios básicos del protocolo y de las relaciones públicas.
- CE16.1** - Lingüísticos (gramaticales).
- CE16.2** - Léxicos (aprender términos relacionados con distintos campos semánticos).
- CE16.3** - Funcionales (tal como: aprender hábitos y describir rutinas del sector profesional turístico).
- CE23.2** - Conocer el funcionamiento de los CRS-GDS.
- CE28.1** - Conocer diferentes comportamientos, costumbres horarias, gastronómicas, fiestas y manifestaciones de carácter social y antropológico, modelos relacionales en el ámbito personal y profesional, etc.
- CE28.2** - Conocer la riqueza de la diversidad racial, social y cultural.

##### Competencias Generales del Título (CG):

- CG6** - Tener una marcada orientación de servicio al cliente.
- CG13** - Manejar técnicas de comunicación.
- CG16** - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.

**CG23** - Utilizar y analizar las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) en los distintos ámbitos del sector turístico.

**CG28** - Trabajar en medios socioculturales diferentes.

#### Competencias Básicas del Título (CB):

**CB1** - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

**CB2** - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

**CB3** - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión.

**CB4** - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

**CB5** - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

## 6. Contenidos de la asignatura

### Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

- Profesor: Alicia Hernández Rodríguez

- Temas:

Tema 1 : Orientierung in der Stadt / Orientación en la ciudad

Wegbeschreibung, Orts- und Richtungsangaben. Situationen unterwegs verstehen. Auskunft geben /

Descripción de camino y de direcciones. Comprender situaciones de viaje. Dar indicaciones

Grammatik:

- Lokale Präpositionen. Richtungspräpositionen : zu, nach, in / preposiciones de lugar

- Modalverben / verbos modales

- Pronomen

Tema 2 : Restauration / Restauración

Restaurant-Information. Vorschläge machen und zustimmen oder ablehnen. Andere um etwas bitten und auf Bitten reagieren /

Información en el restaurante. Hacer propuestas, aceptar y rechazar. Hacer peticiones y reaccionar ante ellas.

Grammatik:

- Steigerung des Adjektivs / gradación del adjetivo

- Adjektivdeklination / declinación del adjetivo

Tema 3 : Verkehrsmittel / Medios de transporte

Verkehrsmittel (Bus, Zug und Flugzeug). Informationen über Ankunft/Anreise verstehen und geben / Medios de transporte (autobús, tren y avión). Comprender e informar sobre salidas y llegadas.

Grammatik:

- Infinitivsätze (mit zu) / oraciones de infinitivo con zu
- Nebensätze (dass, weil und obwohl) / oraciones subordinadas (dass, weil y obwohl)
- Reflexive Verben

Tema 4 : Freizeitangebot und Unterhaltungsprogramm / Oferta de ocio y programa de entretenimiento

Auf eine Einladung reagieren. Ratschläge geben. Bitten und Wünsche äußern. Über Feste sprechen und Vorsätze formulieren. Landschaft beschreiben. Wahrzeichen und Sehenswürdigkeiten / Reaccionar ante una invitación. Dar consejos. Expresar peticiones y deseos. Hablar sobre festividades y formular intenciones. Describir localizaciones

Grammatik:

- Finalsätze (um...zu ; damit) / oraciones subordinadas finales (um...zu ; damit)
- Konjunktiv II Höflichkeitsform / subjuntivo II
- Verben mit festen Präpositionen

Actividades a desarrollar en otro idioma

## 7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

### Descripción

La metodología será presencial y participativa, centrada en el enfoque comunicativo. Aunque variará los diferentes temas, adecuándose a las características esenciales de cada uno de ellos, es posible destacar los siguientes aspectos comunes:

- Se llevarán a cabo explicaciones teóricas, combinadas con ejercicios prácticos que permitan la mejor comprensión y adquisición de éstas por parte del alumnado.
- Se promoverá la interacción en el aula, diseñando actividades prácticas y colectivas que
- Se fomentará la ampliación de los aprendizajes a nuevas situaciones de modo que el alumnado pueda comprender la relevancia de lo aprendido.
- Se hará especial hincapié en el trabajo autónomo del alumnado usando como apoyo el aula virtual de la asignatura.

### Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	24,50	0,00	24,5	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]

Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	30,00	0,00	30,0	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]
Realización de trabajos (individual/grupal)	4,50	0,00	4,5	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	34,00	34,0	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	42,00	42,0	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]

Preparación de exámenes	0,00	9,00	9,0	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]
Realización de exámenes	2,50	0,00	2,5	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]
Asistencia a tutorías	3,00	5,00	8,0	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB5], [CB4], [CB3], [CB2], [CB1]
Total horas	64,50	90,00	154,50	
		Total ECTS	6,18	

## 8. Bibliografía / Recursos

### Bibliografía Básica

H. Dreyer, R. Schmitt, Prácticas de gramática alemana. Teoría, ejercicios. Ismaning: Hueber, 1995  
P. Barberis, E. Bruno, Deutsch im Hotel: Korrespondenz, Ismaning: Hueber, 2000  
Themen neu 2: Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache, Ismaning : Hueber, 1993  
Rusch, P., H. Schmitz: Einfach Grammatik. Gramática del alemán con ejercicios - Niveles A1 hasta B1. Langenscheidt: Berlin y München, 2008

### Bibliografía Complementaria

#### OTROS LIBROS DE TEXROS:

F. Stadtfeld, C. Lacken. Touristik-Korrespondenz / Correspondence in Tourism; Limburgerhof: FBV 1994.

D. Macaire, G. Nicolas. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. Grundstufe. Stuttgart: Klett, 1996.

Themen aktuell1: Kursbuch; Hartmut Aufderstrabe...[et al.]; Ismaning : Hueber, 2003.

Themen aktuell1: Arbeitsbuch / von Heiko Bock...[et al.]; Ismaning : Hueber, 2003.

U. Cohen, K.H. Osterloh: Herzlich Willkommen: Deutschfür Fortgeschrittene in Hotel, Restaurant und Tourismus, Berlin : Langenscheidt, 1987.

#### GRAMÁTICA:

R. Corcoll, Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática Barcelona, Herder, 2001.

#### DICCIONARIOS:

Diccionario moderno Alemán. Langenscheidt

Diccionario Alemán-Español, Español-Alemán de las editoriales Hueber, Langenscheidt o similares, tamaño mediano o grande.

Slaby/Grossmann: Diccionario de las lenguas española y alemana. 2 vols. Barcelona: Herder, 2001

F. Stadtfeld: Fachwörterbuch für Tourismus, Hotellerie und Gastronomie. 2 vols. Limburgerhof: FBV 1992/94.

#### Otros Recursos

Se utilizarán diversos materiales relacionados con la asignatura (ejercicios online, vídeos, audios....)

CAMPUS VIRTUAL: <http://aulavirtual.escuelaturismotenerife.com/>

- Diccionarios online:

[www.leo.org](http://www.leo.org) <http://es.pons.eu/>

- Ejercicios online:

<http://krohr.webs.ull.es/uebungen1.html>

<http://krohr.webs.ull.es/uebungen2.html>

## 9. Sistema de evaluación y calificación

### Descripción

#### EVALUACIÓN CONTINUA

La evaluación continua estará vinculada a la asistencia regular (mínimo 80%), la realización de un examen final y la entrega puntual de las tareas asignadas durante el cuatrimestre. El examen final constará de dos partes, una prueba escrita y otra oral, siendo imprescindible aprobar cada una de ellas por separado.

#### Porcentajes:

- **Examen final (80% de la nota final):** prueba escrita (60%) y prueba oral (40%)

- **Tareas** relacionadas con las clases prácticas y teóricas **(10% de la nota final)**

- **Participación activa** del alumnado en el aula **(10% de la nota final)**

Para acceder a la ponderación de todos los criterios el Alumnado deberá aprobar las pruebas orales y escritas con al menos un 5.0

En caso de que el alumnado no cumpla con los criterios aplicados en la evaluación continua, realizarán una prueba escrita **(60 % de la nota)** y la prueba oral **(40 % de la nota)** que tendrá lugar en la fecha de la convocatoria, por lo tanto, para acceder a la ponderación de estos criterios el alumno deberá aprobar las pruebas orales y escritas con al menos un 5.0. La máxima calificación que pueden obtener es un 10 y para ello necesitan obtener 10 puntos sobre 10 en el examen final tanto en la parte escrita como oral.

#### Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Pruebas objetivas	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB2], [CB4], [CB5], [CB1], [CB3]	Pruebas escrita (objetiva): 60% Corrección y adecuación en la comprensión y expresión escrita y oral así como en la interacción oral. Pruebas orales (objetiva): 40% • Corrección gramatical y sintáctica • Corrección terminológico/léxica • Claridad en la exposición de ideas • Corrección ortográfica	80,00 %
Trabajos y proyectos	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB2], [CB4], [CB5], [CB1], [CB3]	Corrección y adecuación en la comprensión y expresión escrita y oral así como en la interacción oral. Ajuste a los criterios exigidos al comienzo del curso.	10,00 %
Técnicas de observación	[CE6.1], [CE6.2], [CE6.3], [CE13.1], [CE13.3], [CE13.4], [CE16.1], [CE16.2], [CE16.3], [CE23.2], [CE28.1], [CE28.2], [CG6], [CG13], [CG16], [CG23], [CG28], [CB2], [CB4], [CB5], [CB1], [CB3]	• Corrección gramatical y sintáctica • Corrección terminológico/léxica • Claridad en la exposición de ideas • Fluidez y corrección en la pronunciación	10,00 %

## 10. Resultados de Aprendizaje

Ampliación del espectro de situaciones comunicativas de la lengua alemana específica del sector turístico, así como de las competencias comunicativas en lo relativo a expresión, comprensión, interacción y mediación, potenciando en este caso la comunicación escrita y utilizando para ello las TIC.

Obtención del nivel A2.

## 11. Cronograma / calendario de la asignatura

### Descripción

- Durante las clases teóricas presenciales se desarrollan la expresión escrita y la comprensión escrita y oral, así como las competencias lingüísticas. Las actividades que se plantean en las clases prácticas se centrarán en la interacción oral.
- Dentro de las horas de trabajo autónomo del alumno, se incluyen las destinadas al repaso de los contenidos explicados durante las clases teóricas y prácticas, la preparación de actividades programadas en la asignatura, así como las dedicadas a la preparación del examen final.
- La distribución de los temas por semana es orientativo, por lo que puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente

### Segundo cuatrimestre

Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 2:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 3:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 4:	Tema 1	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 5:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25

Semana 6:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 7:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 8:	Tema 2	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 9:	Tema 3	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 10:	Tema 3	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	2.50	4.50	7.00
Semana 11:	Tema 3	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 12:	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 13:	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	5.50	9.25
Semana 14:	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	4.75	8.50
Semana 15:	Tema 4	Explicación del Tema. Actividades de comprensión, expresión e interacción oral y escrita.	3.75	4.75	8.50
Semana 16 a 18:	Evaluación	Evaluación y trabajo autónomo del alumno/a para la preparación de la evaluación.	3.00	3.00	6.00
Total			58.00	83.00	141.00